



Bundesfachtagung
„Kindheitsbilder-Familienrealitäten“
Rostock: 28.-29. September 2012
Vortrag und Fachforum: 7
SAMSTAG

Prof. Dr. Ingrid Pramling Samuelsson, Universität Göteborg, Schweden und Weltpräsidentin der OMEP

Childhoods in Sweden

The Swedish preschool context:

- Preschool - an important aspect of the welfare system and the first step in the educational system
- The educational system, is decentralised and governed by goals instead of regulations
- In 1996 the responsibility for preschool came under the Department of Education
- A new Education Act in 2010 – preschool becomes a school-form of its own within the Swedish school system
- The National Agency for Education and the National Agency for School-inspection are responsible on a national level
- Municipalities are responsible for preschools on a local level

Kindheiten in Schweden

Der Vorschulkontext in Schweden:

- Vorschule – ein wichtiges Element staatlicher Fürsorge und die erste Stufe des Bildungssystems
- Das Bildungssystem ist dezentralisiert und nicht regulierungs- sondern zielorientiert
- 1996 ging die Zuständigkeit für die Vorschule an das Bildungsministerium über
- 2010 wird ein Bildungsgesetz verabschiedet – die Vorschule erlangt den Status einer eigenständigen Schulform innerhalb des schwedischen Schulsystems
- Die nationale Bildungsbehörde und die nationale Behörde für Schulinspektion sind auf staatlicher Ebene verantwortlich

<p>In Sweden, the public sector, including the educational system, is decentralised and governed by goals instead of regulations. The municipalities are mainly responsible for the preschools. One motive underlying the decentralisation reform is that decisions should be made at a local authority level and by people who are directly involved.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinden sind auf lokaler Ebene für die Vorschulen zuständig <p>In Schweden ist der öffentliche Sektor und mit ihm das Bildungssystem dezentralisiert und nicht regulierungs- sondern zielorientiert. Die Gemeinden sind die Hauptverantwortlichen für die Vorschulen. Ein Ziel der Reformen, die zur Dezentralisierung führten, war es, den Entscheidungsprozess auf die lokale Ebene zu verlagern, hin zu den Menschen, die unmittelbar betroffen sind.</p>
<p>Parental benefits:</p> <p>Parental benefit - payable for totally 480 days</p> <ul style="list-style-type: none"> 390 days at 80% of parent's income of which 60 days are reserved for each parent/'mums' and dads' months - that cannot be transferred to the other parent, lost if not used 10 days "Dad's days", the father of a newborn is entitled to temporary parental benefit Temporary parental benefit caring for a sick child aged up to 12, 120 days/year at 80% of parent's income 	<p>Erziehungsleistungen für Eltern:</p> <p>Der Erziehungszuschuss wird über einen Zeitraum von 480 Tagen ausgezahlt</p> <ul style="list-style-type: none"> 390 Tage lang werden 80% des Einkommens der Eltern ausbezahlt, wovon 60 Tage für „Vater-“ bzw. „Muttermonate“ vorbehalten sind. Diese sind nicht übertragbar und verfallen bei Nichtgebrauch 10 Tage sind „Vatertage“, die den Vater eines Neugeborenen zum Erhalt zeitweiliger Erziehungsleistungen berechtigen Zeitweilige Erziehungsleistungen für die Betreuung eines kranken Kindes von bis zu 12 Jahren, 120 Tage pro Jahr bei 80% des Einkommens des jeweiligen Elternteils
<p>The Swedish preschool context:</p> <ul style="list-style-type: none"> Preschool 1-5 years old – a right to a preschool place Parents/children are entitled to a place in preschool within three or four months 3, 4 and 5 year-olds are entitled, free of charge, to 525 hours of pre-school yearly - At least three hours a day or 15 hours a week Opening hours 06.30 – 18.00 A maximum fee (about 140 EUR/month for full time) 	<p>Der schwedische Vorschulkontext:</p> <ul style="list-style-type: none"> Vorschulalter: 1 – 5 Jahre; Rechtsanspruch auf einen Vorschulplatz Eltern / Kinder haben Anspruch auf die Zuteilung eines Vorschulplatzes innerhalb von drei bis vier Monaten Drei-, Vier- und Fünfjährige haben Anspruch auf 525 Stunden kostenlose Vorschulstunden pro Jahr – mindestens drei Stunden täglich oder 15 Stunden wöchentlich Die Betreuungszeiten gehen von 6:30 bis 18:00 Uhr

- 19% of children have another mother tongue than Swedish

In Sweden, the public sector, including the educational system, is decentralised and governed by goals instead of regulations. The municipalities are mainly responsible for the preschools. One motive underlying the decentralisation reform is that decisions should be made at a local authority level and by people who are directly involved.

The reason for this is that these reforms give all children the right to be in preschool, at a low cost and from the age of 3 without charge.

The Maximum Fee Reform gives parents the right to have the child in preschool to a maximum fee of 3% of the family's total income for the first child and a maximum of 2% for the second child and 1% for the third child.

There is also a "ceiling" set for the cost of first, second and third child etc. per month.

The aim of this reform is equality between children and between communities, but it has also led to more children being in the groups.

- Maximale Eigenbeteiligung: ca. 140€ monatlich für Vollzeitbetreuung
- 19% der Kinder sprechen Schwedisch nicht als Muttersprache

In Schweden ist der öffentliche Sektor und mit ihm das Bildungssystem dezentralisiert und ziel- anstatt regelorientiert. Die Gemeinden sind die Hauptverantwortlichen für die Vorschulen. Ein Ziel der Reformen, die zur Dezentralisierung führten, war es, den Entscheidungsprozess auf die lokale Ebene zu verlagern, hin zu den Menschen, die unmittelbar betroffen sind. Der Hauptgrund liegt darin, dass diese Reformen allen Kindern einen Rechtsanspruch auf einen Vorschulplatz geben, der bezahlbar und ab drei Jahren gebührenfrei ist.

Die Reform der Beitragsobergrenzen gibt den Eltern das Recht auf einen Vorschulplatz zu einem Höchstbetrag von 3% des Familieneinkommens für das erste Kind, zu einem Höchstbetrag von 2% für das zweite Kind und zu einem Höchstbetrag von 1% für das dritte Kind.

Es gibt zudem eine monatliche Kostendeckelung für das erste, zweite, dritte, usw. Kind.

Das Ziel dieser Reform ist die Schaffung von Gleichheit für Kommunen und Kinder, sie hat aber auch einen zahlenmäßigen Anstieg der Kinder bewirkt, die eine Vorschule besuchen.

Children aged 1-5 by form 2011

Proportion (percent) of all children in preschooling:

Age of child	Pre-school	Child mind.	Total
1 year	48	3	49
2 years	88	5	91
3 years	93	5	95
4 years	94	4	97
5 years	94	4	97
All	83%	6%	89%

Ein- bis Fünfjährige nach Jahrgangsstufe 2011

Anteil aller Kinder in Vorschulen:

Alter d. Kindes	Vorschule	Häusliche Betreuung	Gesamt
1 Jahr	48	3	49
2 Jahre	88	5	91
3 Jahre	93	5	95
4 Jahre	94	4	97
5 Jahre	94	4	97
Gesamt	83%	6%	89%

(Source: Official statistics)	(Quelle: Offizielle Statistik)
<p>Children in the educational system:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 89 percent of all one to five year olds (1-5) are in preschool <input type="checkbox"/> 95 percent of all six year olds are in preschool class (= 97 600 children) <input type="checkbox"/> 52 percent of all 6–12-year olds are in different care 	<p>Kinder im Bildungssystem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 89 Prozent aller Ein- bis Fünfjährigen gehen zur Vorschule <input type="checkbox"/> 95 Prozent aller Sechsjährigen gehen zur Vorschule (= 97.600 Kinder) <input type="checkbox"/> 52 Prozent aller Sechs- bis Zwölfjährigen sind anders untergebracht
<p>Preschool teachers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Staff/child ratio: <ul style="list-style-type: none"> – preschool = 5.4 – leisure time = 20.5 and – family day care = 4.8 <input type="checkbox"/> Preschool – average 16,8 children <input type="checkbox"/> Teachers with academic education – 53 percent <input type="checkbox"/> A New Education Act (20100622) – employing PhD educated staff in preschools to assure quality <p>However, the new school law now talks about employing PhD educated staff in preschools for assure quality. This means that the municipalities in the future will have highly qualified staff for developing preschool programmes and also work with quality assurance.</p>	<p>Vorschullehrer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Lehrer-Schüler-Verhältnis: <ul style="list-style-type: none"> – Vorschule = 5.4 – Freizeit = 20.5 – Familiäre Tagesbetreuung = 4.8 <input type="checkbox"/> Vorschule – durchschnittlich 16,8 Kinder <input type="checkbox"/> Anteil von Akademikern im Lehrpersonal – 53 Prozent <input type="checkbox"/> A New Education Act (20100622) – Einstellung von Lehrpersonal mit abgeschlossener Promotion zur Qualitätssicherung <p>Die neue Schulgesetzgebung sieht die Einstellung von promoviertem Lehrpersonal zur Qualitätssicherung vor. Dies bedeutet, dass den Kommunen künftig hochqualifiziertes Personal zur Entwicklung von Vorschulcurricula und für das Qualitätsmanagement zur Verfügung stehen wird.</p>
<p>The Swedish preschool curriculum:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1998 - the first national preschool curriculum: <ul style="list-style-type: none"> – Lay the foundations for life long learning – Be enjoyable, secure and rich in learning 	<p>Das schwedische Vorschulcurriculum:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1998: Erstes nationales Vorschulcurriculum: <ul style="list-style-type: none"> - Die Grundlagen für lebenslanges Lernen legen - Angenehm und sicher sein, Lernerfolge ermöglichen

- Learning should be based on the interaction between teachers and children and on children learning from each other
- Care, nurturing, play and learning together form a coherent whole

Pedagogical intentions - a strong influence on activities in preschool. Today even more as the national curriculum for preschool is linked to the curriculum for compulsory school.

The aims are that the curricula should take a common view of knowledge, development and learning in the direction of the overall goals in order to enhance quality throughout the education system.

The curriculum for preschool embraces the fundamental values, the tasks, goals and guidelines for preschool activities. However, it does not lay down the means by which the goals should be attained. This is an issue primarily for the teachers in the preschool

Democracy forms the foundation of the preschool and all activities should be carried out in accordance with the fundamental democratic values to help children acquire the values on which Swedish society is based. The inviolability of human life, individual freedom, and integrity, the equal value of all people, equality between the sexes as well as solidarity with the weak and vulnerable are all values that are to be actively promoted in the work with the children and they express the ethical attitude that should characterise all preschool activity.

The preschool should also lay the foundations for life long learning and be enjoyable, secure and rich in learning. Learning that should be based, not only on the interaction between adults and children, but also on what children learn from each other. Care, nurturing and learning together form a coherent whole.

In the preschool curriculum the goals are formulated as something to strive towards. They set out directions for the work and contain targets for quality development. Goals and guidelines are given for the following areas: norms and values; development and learning; influence of the child; preschool and home;

- Lernen soll auf der Lehrer-Kind-Interaktion und der Kind-Kind-Interaktion fußen
- Behüten, fördern, spielen und gemeinsam lernen bilden eine Einheit

Pädagogische Intentionen haben starken Einfluss auf den Betrieb innerhalb der Vorschulen. Ihr Einfluss wird heute angesichts der Verflechtung von Vorschul- und Regelschulcurricula noch verstärkt.

Damit wird beabsichtigt, in beiden Curricula eine einheitliche Sichtweise auf Wissen, Entwicklung und Lernen in Hinblick auf die übergeordneten Ziele zum Zweck der Qualitätsverbesserung des Bildungssystems zu schaffen.

Das Vorschulcurriculum beinhaltet die fundamentalen Werte, Aufgaben, Ziele und Richtlinien des Vorschulbereichs. Jedoch spart es die Verfahren aus, mithilfe derer diese Ziele erreicht werden sollen. Dies obliegt überwiegend den Vorschullehrern.

Die Demokratie bildet das Fundament der Vorschule. Alles Handeln sollte in Übereinstimmung mit den demokratischen Grundwerten erfolgen, um Kindern den Erwerb derjenigen Werte zu ermöglichen, auf denen die schwedische Gesellschaft aufbaut. Die Unverletzlichkeit menschlichen Lebens, persönliche Freiheit, Redlichkeit, Gleichheit aller Menschen und der Geschlechter ebenso wie Solidarität gegenüber Schwachen und Schutzlosen sind Werte, die bei der Arbeit mit Kindern aktiv gefördert werden müssen und die eine ethische Grundhaltung ausdrücken, die für jedwede Vorschularbeit kennzeichnend sein sollte.

Die Vorschule sollte auch die Grundlagen für lebenslanges Lernen schaffen; sie sollte Spaß machen, sicher sein und vielfältige Lernmöglichkeiten bieten. Das Lernen sollte nicht nur auf der Interaktion zwischen Erwachsenen und Kindern basieren sondern auch auf dem, was Kinder voneinander lernen. Fürsorge, Förderung und das Lernen voneinander bilden eine Einheit. Im Vorschulcurriculum sind die Zielsetzungen als Bestrebungen formuliert. Sie geben die Arbeitsrichtung vor und enthalten Ziele der Qualitätsentwicklung. Es

<p><i>cooperation between the preschool class, the school and the after school centre.</i></p> <p><i>According to these goals the preschool is to give children support to develop a positive picture of themselves as learning and creative individuals, develop confidence in their own ability, increase their competence and acquire new knowledge and insights through their own activity, stimulate their language development etc.</i></p> <p><i>In preschool children shall also be able to create and communicate by different forms of expression such as pictures, song, music, drama, rhythm, dance and movements as well as spoken and written language.</i></p> <p><i>The various forms of expression also involve building, designing and using various material and technologies, among which multimedia and information technology can be appropriate both in the development and application of creative processes.</i></p>	<p><i>werden Ziele und Richtlinien für die folgenden Bereiche vorgegeben: Werte und Normen, Entwicklung und Lernen, Einfluss des Kindes, Vorschule und Zuhause sowie Zusammenarbeit zwischen der Vorschulklasse, der Schule und der Nachmittagsbetreuung.</i></p> <p><i>Entsprechend dieser Ziele sind die Vorschulen angehalten, die Kinder bei der Herausbildung eines positiven Selbstbildes als lernende und kreative Individuen zu unterstützen, ihnen Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten zu geben, die Fähigkeit zu entwickeln, neues Wissen und Erkenntnisse durch ihr eigenes Handeln zu erlangen, ihre Sprachkompetenz zu erweitern, usw.</i></p> <p><i>In der Vorschule sollen die Kinder in die Lage versetzt werden, mithilfe verschiedener Ausdrucksmöglichkeiten – wie etwa Bilder, Lieder, Instrumente, Rhythmus, Tanz und Bewegung sowie gesprochene und geschriebene Sprache – zu kommunizieren.</i></p> <p><i>Die Ausdrucksmöglichkeiten beinhalten auch Bauen, Entwerfen, das Benutzen unterschiedlicher Materialien und Vorgehensweisen, wobei auch Multimedia und Informationstechnologie bei der Entwicklung und der Anwendung kreativer Prozesse geeignet sein können.</i></p>
<p><i>The Swedish preschool curriculum:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The goals are formulated as something to strive towards - they set out directions for the work and contain targets for quality development • Goals and guidelines are given for the following areas: <ul style="list-style-type: none"> – norms and values; – development and learning; – influence of the child; – preschool and home; – cooperation between the preschool class, the school and the after school centre. 	<p><i>Das schwedische Vorschulcurriculum:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ziele sind als Bestrebungen formuliert – sie geben die Grundlinien der Arbeit vor und beinhalten Richtziele der Qualitätsentwicklung • Ziele und Richtlinien werden für die folgenden Bereiche aufgestellt: <ul style="list-style-type: none"> - Werte und Normen; - Entwicklung und Lernen; - Einfluss des Kindes; - Vorschule und Zuhause; - Zusammenarbeit zwischen der Vorschulklasse, der Schule und der Nachmittagsbetreuung.

Today preschool is the first step in the Swedish educational system, and its curriculum is linked to the curriculum for compulsory school (Ministry of Education and Science in Sweden, 1998).

The curriculum for preschool embraces fundamental values related to democracy, and the tasks, goals and guidelines for preschool activities. Further, it points **towards a socio-cultural** perspective on learning and play, goals for learning and development in different areas (**e.g. literacy, early maths, natural science, self-esteem, creativity**), children's participation and influence, cooperation with parents and primary school.

However, it does not lay down the means by which the goals should be attained. This is an issue primarily for the teachers in the preschool.

In most Swedish municipalities, there has been in-service training to implement the curriculum and to promote teachers' understanding of its intentions and content.

Heute bildet die Vorschule die erste Stufe des schwedischen Bildungssystems und ihr Curriculum ist mit dem der Regelschule verflochten (Schwedisches Bildungs- und Wissenschaftsministerium 1998).

Das Vorschulcurriculum umfasst demokratische Grundwerte sowie die Aufgaben, Ziele und Richtlinien vorschulischen Handelns. Desweiteren deutet es eine **soziokulturelle** Perspektive auf Lernen und Spielen an sowie Lernziele und die Entwicklung in verschiedenen Bereichen (**z.B. Lese- und Schreibfähigkeit, mathematische Grundkenntnisse, Sachkunde, Selbstvertrauen, Kreativität**), kindliche Teilhabe und Einflussnahme, Zusammenarbeit mit den Eltern und der Grundschule.

Jedoch gibt es keine Wege vor, wie diese Ziele zu erreichen seien. Hiermit werden hauptsächlich die Vorschullehrer betraut.

In den meisten schwedischen Gemeinden werden Fortbildungen durchgeführt, mithilfe derer das Curriculum umgesetzt und das Verständnis für dessen Ziele und Inhalte vonseiten der Lehrerschaft verbessert werden soll.

A new preschool teacher education:

- New goals, courses and content
- 3 and 1/2 year – a bachelor degree in the six terms, the last term (7) on advanced level and – possible to continue in a master program
- All universities and colleges have to compete with each other to claim the right to offer awards in different fields of teacher education
- Some colleges lost their right to offer courses in specific fields due to the lack of academic staff and research.

***Variation in preschool quality -
Children's unequal conditions for learning***

(Tabelle in ppt und auf Schwedisch)

Eine neue Vorschullehrerausbildung:

- Neue Ziele, Kurse und Inhalte
- Dauer: Dreieinhalb Jahre – Sechs Semester führen zum Bachelor, anschließend ein weiterführendes siebtes Semester und die Möglichkeit zum Anschluss eines Masterstudiums
- Alle Hochschulen stehen im Wettbewerb um das Recht, Preise in verschiedenen Gebieten der Lehrerbildung auszuloben
- Einige Hochschulen sind nicht mehr berechtigt, Kurse in bestimmten Gebieten anzubieten, da es an wissenschaftlichem Personal und Forschungsarbeiten mangelte.

***Unterschiede der Vorschulqualität –
Ungleiche Bedingungen kindlichen Lernens***

(Tabelle in ppt und auf Schwedisch)

<p>ECERS and subscale means</p> <p style="text-align: right;"><i>Minimum / Maximum/Mean</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • ECERS 2,90 / 6,24 / 4,44 • Personal Care 2,50 / 7,00/ 4,71 • Furnishing & Display 2,25 / 6,75 / 4,57 • Language Experience 2,00 / 6,50 / 4,09 • Motor Activities 2,00 / 6,50 / 4,32 • Creative Activities 3,00 / 6,17 / 4,33 • Social development 2,67 / 6,00 / 4,36 • Teachers needs/support 3,75 / 6,00 / 4,81 	<p>ECERS (Early Childhood Environment Rating Scale; Skala zur Bewertung frühkindlicher Umgebungen) und deren Teilskalen; Durchschnittliche Werte</p> <p style="text-align: right;"><i>Minimum / Maximum/Durchschnitt</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • ECERS 2,90 / 6,24 / 4,44 • Betreuung und Pflege der Kinder 2,50 / 7,00/ 4,71 • Einrichtung und Ausstattung 2,25 / 6,75 / 4,57 • Sprachliche Anregungen 2,00 / 6,50 / 4,09 • Motorische Aktivitäten 2,00 / 6,50 / 4,32 • Kreative Aktivitäten 3,00 / 6,17 / 4,33 • Soziale Entwicklung 2,67 / 6,00 / 4,36 • Bedürfnisse der Lehrer / Fortbildung 3,75 / 6,00 / 4,81
<p>Main results from a project of quality:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Variations in preschool quality <input type="checkbox"/> Teachers evaluate the quality higher than external evaluators and childcare attendants higher than preschool teachers <input type="checkbox"/> The children in high quality preschool solve mathematic/literacy tasks better than children from low quality preschools <input type="checkbox"/> Policy and intentions takes time to make a way into teacher's and parent's attitudes on quality and to change preschool practice. <input type="checkbox"/> Critical aspects for the learning contexts are: communication, interaction, creativity and organization of the learning environment in order to challenge children's learning and development. 	<p>Wichtigste Ergebnisse einer Studie zur Qualitätsmessung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Unterschiede in der Vorschulqualität <input type="checkbox"/> Lehrer bewerten die Qualität positiver als externe Gutachter, Kinderbetreuer positiver als Vorschullehrer <input type="checkbox"/> Kinder in qualitativ hochwertigen Vorschulen lösen Mathematik-, Lese- und Schreibaufgaben besser als Kinder von Vorschulen minderer Qualität <input type="checkbox"/> Änderungen der Richtlinien und Ziele setzen sich erst nach einiger Zeit bei Lehrern und Eltern durch und bewirken Veränderungen der Vorschulpraxis erst mit Verzögerung <input type="checkbox"/> Wichtige Aspekte des Lernens sind: Kommunikation, Interaktion, Kreativität und Organisation der Lernumgebung mit dem Ziel, kindliches Lernen und Entwicklung zu verbessern

<p>Revised Curriculum 2010:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Strengthen the pedagogical efforts towards a more knowledge oriented preschool • Focus on early mathematics, literacy, science and technology • Preschool teachers have the over riding responsibility for children's learning and development • Documentation, evaluation and development • Keep a thematic work • Care, play and learning should be integrated (trust, enjoyment and learning) • Values, skills and knowledge! 	<p>Überarbeitetes Curriculum 2010:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stärkung der pädagogischen Anstrengungen in Richtung einer mehr wissensorientierten Vorschule • Konzentration auf mathematischen, sprachlichen, naturwissenschaftlichen und technischen Anfangsunterricht • Vorschullehrer tragen die Hauptverantwortung für Lernerfolg und Entwicklung der Kinder • Dokumentation, Evaluierung, Entwicklung • Themenzentriertes Arbeiten • Fürsorge, Spiel und Lernen sollten ineinandergreifen (Vertrauen, Spaß, Lernen) • Werte, Kompetenzen und Kenntnisse!
<p>Is this play or learning?</p> <p>(Foto : Krabbelkind vor Herd/Backofen)</p>	<p>Spielen oder Lernen?</p> <p>(Foto : Krabbelkind vor Herd/Backofen)</p>
<p>The playing learning child:</p> <ul style="list-style-type: none"> • makes meaning • communicates and interacts on two levels • uses variation as the source of playing – learning • <p>KNOWLEDGE IS AN INTERNAL RELATION BETWEEN THE CHILD AND HIS/HER WORLD.</p>	<p>Das spielende, lernende Kind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erschließt sich Zusammenhänge • Kommuniziert und interagiert auf zwei Ebenen • Sieht Unterschiede als Anlass zum Spielen – Lernen <p>WISSEN IST EINE INNERLICHE BEZIEHUNG ZWISCHEN DEM KIND UND SEINER WELT.</p>
<p>Play is not the same as learning,</p>	<p>Spielen ist nicht das Gleiche wie Lernen,</p>

<p>but there is a play dimension in learning and a learning dimension in play.</p> <p>CREATIVITY “AS IF” MINDFULNESS, POSSIBILITY THINKING</p>	<p>aber Lernen hat eine spielerische Dimension und Spielen eine Dimension des Lernens.</p> <p>KREATIVITÄT, „ALS-OB“-AUFMERKSAMKEIT, MÖGLICHKEITSDENKEN</p>
<p>Patterns of interaction:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explorative interplay • Narrative interplay • Formalistic interplay 	<p>Interaktionsmuster:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erforschendes Zusammenspiel • Erzählendes Zusammenspiel • Formalistisches Zusammenspiel
<p>Where then, are the goals?</p> <ul style="list-style-type: none"> • in the curriculum • in the mind of the teacher • in the constructed environment • in the experiences provided by the teacher • in the teacher’s skill in focusing children’s attention and interest 	<p>Wo liegen also die Ziele?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Im Curriculum • Im Kopf des Lehrers • In der konstruierten Umgebung • In der Erfahrung des Lehrers • In den Fähigkeiten des Lehrers, die Aufmerksamkeit und das Interesse der Kinder zu wecken
<p>Three perspectives of pedagogy for early years:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Developmental psychology - social pedagogical perspective 2. Pre-SCHOOL pedagogy -academic perspective 3. Sociocultural – experience oriented perspective (developmental pedagogy) 	<p>Drei Perspektiven auf die frühkindliche Pädagogik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Entwicklungspsychologie – Sozialpädagogische Perspektive 2. Vorschulpädagogik – Akademische Perspektive 3. Soziokulturell – Erfahrungsorientierte Perspektive (Entwicklungspädagogik)
<p>The Nordic (Continental European) notion of didactics:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The term ‘didactics’ stems from the Greek word “didaskein (meaning pointing at, demonstrating, demonstrate) and the Latinised derivation from the Greek term techne, ikk [art]” (Nordkvelle, 2003, p. 315, italics) 	<p>Die skandinavische Auffassung von Didaktik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Terminus „Didaktik“ stammt von dem griechischen Wort „<i>didaskein</i> (im Sinne von „aufzeigen“, „demonstrieren“, „vormachen“) und der latinisierten Ableitung des griechischen Terminus <i>ikk</i> [Kunst]“ ab

<p>in original).</p> <ul style="list-style-type: none"> Hence, didactics fundamentally is the 'art of pointing something out to someone'. 	<p>(Nordkvelle, 2003, S.315, im Original kursiv).</p> <ul style="list-style-type: none"> Somit ist Didaktik im Grunde die „Kunst, jemandem etwas aufzuzeigen“.
<p><i>Child perspectives and Children's perspectives:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Adult perspectives based on knowledge of child development and specific children To listen to and interpret children's actions (verbal and body) 	<p><i>Kindliche Perspektiven und der Blick auf das Kind</i></p> <ul style="list-style-type: none"> „Erwachsene“ Perspektiven basieren auf Kenntnissen über die kindliche Entwicklung und einzelne Kinder Beobachtung und Interpretation kindlicher Handlungen (verbal und körperlich)
<p><i>Shier's (2001) model: Pathways to participation:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Children are listened to 2. Children are supported in expressing their views 3. Children's views are taken into account 4. Children are involved in decision-making 5. Children share power and responsibility for decision-making 	<p><i>Modell nach Shier (2001): Wege zur Partizipation:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Kindern wird zugehört 2. Kinder werden in ihren Ausdrucksweisen unterstützt 3. Kindliche Ansichten werden einbezogen 4. Kinder werden in den Entscheidungsfindungsprozess einbezogen 5. Kinder haben Rechte und Verantwortung bei der Entscheidungsfindung
<p><i>Future challenges in preschool:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Clarifying goals without having goals to attain The meaning of learning oriented approaches – in relation to: <ul style="list-style-type: none"> – play, care and learning – mathematic, science, etc. Preschool didactics Evaluation of preschool quality and children's learning: <ul style="list-style-type: none"> – Systematic quality enhancement/assessments Shortage of preschool teachers – who are well-educated! 	<p><i>Künftige Herausforderungen der Vorschule:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Ziele zu identifizieren ohne Ziele zu haben Die Bedeutung lernorientierter Ansätze im Verhältnis zu: <ul style="list-style-type: none"> - Spielen, Fürsorge und Lernen - Mathematik, Sachkunde, usw. Vorschuldidaktik Evaluierung der Vorschulqualität und des kindlichen Lernens: <ul style="list-style-type: none"> - Systematische Qualitätsverbesserung und -messung Mangel an Vorschullehrern – die gut ausgebildet sind!

We think that a more learning-oriented preschool could be developed, but this would involve placing great demands on researchers, preschool teachers and other professionals in the field of ECE. By learning-oriented, we mean taking a broad perspective, integrating different contents and subjects in children's play and learning, making preschool the foundation for children's lifelong learning. It is important not to merely take school subjects and adapt them for the early years. Instead, special preschool pedagogy for young children needs to be developed (Author reference, manuscript).

Contrary to all the intentions of the preschool curriculum, national evaluations show that individual children's knowledge and understanding have become the focus of evaluation (The National Agency for Education, 2004, 2008). Testing and evaluating individual children also seems to be a global problem, and in many countries there is a welcome reaction against it (see e.g. Miller & Almond, 2009). However, instead of avoiding the problem by changing the content of the goals from focusing on the child to embracing preschool activities and interaction, as happened in the first revision by the National Agency for Education, we think that this has to be seen as a question of competence and in-service training.

Educating and preparing preschool teachers for working in a learning-oriented preschool requires that the education must be in line with modern theories of children's learning and development and with changes in society. In the new preschool education, the teachers have to develop knowledge both in different subject areas and in how to work with specific content areas with young children. If teachers only develop knowledge about different subjects and older theories of children's development, there is a risk that preschool will turn into school. However, if the new approach to teacher education can be directed towards **appropriate** knowledge and content, it might be a gain instead of a loss.

The challenge today is to keep preschool as it is, with a broad view of children's learning, turning more towards traditional school subjects but combining this

Wir sind der Ansicht, dass eine stärker lernorientierte Vorschule entwickelt werden könnte. Jedoch würde dies große Herausforderungen an die Forschung, die Vorschullehrer und andere Experten auf dem Gebiet der frühkindlichen Bildung stellen. Mit „lernorientiert“ meinen wir, dass eine weite Perspektive eingenommen werden muss, die unterschiedliche Inhalte und Themen in das kindliche Spiel und das kindliche Lernen integriert und so die Vorschule zum Grundstein lebenslangen Lernens macht. Es ist wichtig, nicht einfach nur Schulfächer heranzuziehen und sie für kleine Kinder aufzubereiten. Stattdessen sollte eine gesonderte Vorschulpädagogik für kleine Kinder entwickelt werden (Zitation, Manuskript).

Im Gegensatz zu allen Zielen des Vorschulcurriculums zeigen landesweite Untersuchungen, dass Wissen und Kenntnisse der Kinder zum wichtigsten Evaluierungsgegenstand geworden sind (Nationale Bildungsbehörde 2004, 2008). Einzelne Kinder zu evaluieren und Tests zu unterziehen scheint zudem ein globales Problem zu sein, das in vielen Ländern begrüßenswerte Reaktionen hervorruft (s. z. B. Miller & Almond 2009). Nichtsdestotrotz sind wir der Auffassung, dass dies eine Kompetenzfrage ist, die durch Fortbildungsmaßnahmen beantwortet werden kann, anstatt dem Problem auszuweichen, indem man die Ziele inhaltlich weg von den Kindern und hin zu Vorschulaktivitäten und -interaktion verlagert, wie dies bei der ersten Revision der nationalen Bildungsbehörde geschehen ist.

Vorschullehrer theoretisch und praktisch für die Arbeit in einer lernorientierten Vorschule auszubilden erfordert eine Ausbildung, die den modernen Theorien kindlichen Lernens und kindlicher Entwicklung sowie gesellschaftlichen Veränderungen folgt. In einer neuen Vorschullehrerbildung müssen die Lehrer sowohl Wissen in verschiedenen Bereichen als auch über die Arbeit mit Kleinkindern zu unterschiedlichen Themen erlangen. Wenn die Lehrer ausschließlich Fächer und veraltete Theorien zur kindlichen Entwicklung kennenlernen, so besteht die Gefahr, dass die Vorschule zur Schule im engeren Sinne wird. Kann der neue Ansatz bei der Lehrerbildung jedoch **geeignetes**

with a preschool pedagogy, with the goal of making preschool the start of life-long learning. We think this could be done, but as we have said before, there are great demands in the field of ECE, since a **pedagogy for young children** need to be developed instead of just taking the school subjects and trying to adapt them for the early years (Author references 2008a; 2008b). This is where new knowledge has to be developed, for preschool as well as for teacher education.

Wissen vermitteln, kann dies sogar zu einem Gewinn werden. Heute lautet die Herausforderung, die Vorschule einerseits zu belassen, wie sie ist, mit einem offenen Blick für kindliches Lernen, und andererseits mehr in Richtung traditioneller Schulfächer zu gehen, wobei jedoch eine Vorschulpädagogik einbezogen werden muss mit dem Ziel, die Vorschule zum Grundstein lebenslangen Lernens zu machen. Wir meinen, dass dies durchaus möglich ist. Aber wie schon bemerkt wurde, sieht sich die frühkindliche Bildung großen Herausforderungen gegenüber, da eine **frühkindliche Pädagogik** entwickelt werden muss, anstatt lediglich Schulfächer für Kleinkinder aufzubereiten (Zitation 2008a; 2008b). In diesem Bereich muss neues Wissen gesammelt werden, sowohl für die Vorschul- wie auch für die sonstige Lehrerbildung.

Vita



Ingrid Pramling Samuelsson is professor and coordinator for early childhood education at the Department of Education, Göteborg University, Sweden. She has a background as a preschool teacher and got the first chair in early childhood education in Sweden in 1996. Her research mainly deals with how children create meaning and make sense of different aspects of the surrounding world, in the context of preschool (day care and kindergarten). Another research interest is teachers' professional development. Professor Pramling Samuelsson has been consulted by the Ministry of Education, the National Agency for Education, and the Department of Social Welfare and Health concerning questions about children. She is also World president of OMEP (Organisation Mondiale pour l'Éducation Préscolaire). In 2005 she was both appointed Honorary doctor at Åbo Akademi, Finland and honoured with the Swedish Fridtjuv Berg Award. She also holds an UNESCO Chair in Early Childhood Education and Sustainable Development.